

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

12 NOVEMBRE 1963.

PROPOSITION DE LOI

modifiant :

- 1° les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;
- 2° la loi sur l'organisation judiciaire;
- 3° la loi permettant aux femmes d'exercer la profession d'avocat;
- 4° la loi organique des conseils de prud'homme;
- 5° la loi autorisant l'accès des femmes à la magistrature;
- 6° la loi portant création d'un Conseil d'Etat

en vue d'assurer une réforme des études de droit.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

A — INTRODUCTION.

La réforme des études de droit que la présente proposition tend à réaliser, est devenue d'une particulière urgence et répond non seulement aux vœux des étudiants eux-mêmes (1) et à ceux du corps professoral, mais aux nécessités impérieuses de notre monde moderne, de la démocratisation des études, et d'une meilleure préparation des étudiants aux carrières qu'ils ont choisies.

La justification que nous donnons a été inspirée en grande partie par le rapport sur cette réforme, élaboré par des représentants des étudiants d'expression française et néerlandaise de nos quatre universités.

La proposition s'inscrit dans la ligne des conclusions élaborées par la Commission gouvernementale, installée par le Ministre de l'Instruction publique en 1956 et qui termina

(1) Rapport sur la Réforme des Études de Droit, 1962, 7, Place du Roi Albert, Liège.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

12 NOVEMBER 1963.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van :

- 1° de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;
- 2° de wet op de rechterlijke inrichting;
- 3° de wet, waarbij de vrouwen het beroep van advocaat mogen uitoefenen;
- 4° de wet op de werkrechtscraden;
- 5° de wet houdende toelating van de vrouwen tot de magistratuur;
- 6° de wet houdende instelling van een Raad van State,

met het oog op een hervorming van de studie van het recht.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

A. — INLEIDING.

Het doel van dit wetsvoorstel, de hervorming van de studie van het recht, is bijzonder dringend geworden en beantwoordt niet alleen aan de wensen van de studenten en van de professoren, maar ook aan de dwingende eisen, gesteld door de moderne wereld, de democratisering van de studies en een doelmatiger voorbereiding van de studenten op de door hen gekozen loopbanen.

De verantwoording welke hierna volgt werd grotendeels overgenomen uit het verslag over deze hervorming, opgesteld door Franstalige en Nederlandstalige afgevaardigden van studenten aan onze vier universiteiten (1).

Het voorstel sluit aan bij de besluiten, uitgewerkt door de Regeringscommissie die, in 1956 door de Minister van Openbaar Onderwijs ingesteld, haar werkzaamheden in

(1) Verslag over de Hervorming van de Rechtsstudies, 1962, Place du Roi Albert, 7, Luik.

ses travaux en 1959, et des différentes contre-propositions émises, à leur suite, par chacune des Facultés de droit de nos quatre universités.

* * *

La dévalorisation actuelle du diplôme de docteur en droit est presque unanimement dénoncée. A cela il faut remédier en exigeant une formation juridique plus poussée et mieux équilibrée et en actualisant le programme.

Les possibilités professionnelles strictement juridiques qui s'offrent aux docteurs en droit ne sont plus uniquement celles du secteur judiciaire, telles que le barreau ou la magistrature. De nombreux juristes se voient sollicités et engagés dans le secteur économique ou dans celui de la fonction publique, sur le plan national et international. Or, il faut bien constater que le régime actuel des études de droit ne prépare pratiquement pas les docteurs en droit à ces carrières.

B. — PRINCIPES.

Les études de droit comprendront désormais deux années de candidature et trois années de licence. Elles pourront être complétées par un doctorat, qui fait l'objet d'un régime spécial.

Les deux années de candidature doivent préparer aux études de droit tant sur le plan de la culture générale, indispensable au futur juriste, que dans le domaine des initiations nécessaires au droit et de la culture particulière propre aux études de droit. Il ne s'agit donc plus d'approfondir purement et simplement certaines matières enseignées pendant les humanités.

Dans ce but même, elles se distinguent des études de candidat en Philosophie et Lettres et sont rattachées directement à la Faculté de Droit.

Le programme des trois années de licence comporte globalement les matières enseignées actuellement dans les trois années de doctorat en droit; le diplôme de « *Licencié en Droit* » confère tous les effets civils actuellement attachés à la collation du grade de Docteur.

Le système actuel des cours à option est remplacé par un système de spécialisation relative constituant un début d'orientation dans les principaux secteurs d'activité professionnelle ouverts aux juristes. Cette spécialisation se situe au niveau de la troisième année de licence, c'est-à-dire le plus près possible de la profession. Les différentes possibilités de spécialisation sauvegardent cependant le principe d'un diplôme unique et identique de « *Licencié en Droit* » accordé à l'étudiant après ses cinq années d'études, quelle que soit la spécialisation qu'il a choisie. Enfin, ce système ne fait double emploi ni avec la spécialisation existant au niveau du doctorat ni avec les licences spécialisées.

Le doctorat offrira aux licenciés en droit un perfectionnement scientifique dans un domaine juridique de leur choix, caractère scientifique qu'il revêt actuellement dans les autres Facultés.

La proposition tend donc à établir un programme-type, commun à toutes les Facultés, qui constitue un minimum obligatoire et permet aux étudiants de changer d'université en cours d'études.

Les Facultés sont donc obligées d'en respecter les directives quant aux matières à enseigner et surtout quant au contenu à donner à ces matières. Mais elles ont la liberté d'augmenter le nombre de cours inscrits au programme légal.

1959 beëindigde, en bij de verschillende tegenvoorstellen, die door iedere rechtsfaculteit van onze vier Universiteiten ingevolge deze besluiten werden ingediend.

* * *

Over de huidige depreciatie van het diploma van doctor in de rechten is men het nagenoeg eens. Om dit te verhelpen is een verder doorgedreven en evenwichtiger uitgebouwde juridische vorming vereist en dient het programma meer actueel te worden gemaakt.

De zuiver juridische beroepsmogelijkheden voor doctors in de rechten liggen niet enkel in de gerechtelijke sector, zoals de balie en de magistratuur. Talrijke juristen worden aangetrokken door en ook aangeworven voor een betrekking in het bedrijfsleven of in de overheidssector, zowel op nationaal als internationaal vlak. Wij moeten nochtans vaststellen dat de doctors in de rechten bij de huidige regeling van de studie van het recht praktisch niet voorbereid zijn op dergelijke loopbanen.

B. — BEGINSELEN.

De studie van de rechten zal twee kandidaatsstudiejaren en drie licentiaatsstudiejaren behelzen. Zij zullen aangevuld kunnen worden met een doctoraat, waarvoor een speciale regeling geldt.

De twee kandidaatsstudiejaren dienen een voorbereiding te zijn tot de studie van de rechten, zowel wat de voor de toekomstige jurist onmisbare algemene ontwikkeling betreft als inzake de onontbeerlijke inleiding tot het recht en de specifieke cultuur, vereist voor de studie van het recht. Het gaat dus niet enkel om de uitdieping van bepaalde vakken die in de humaniora worden onderwezen.

Juist daarom verschillen zij van de studie voor kandidaat in de letteren en wijsbegeerte en zijn zij rechtstreeks ingedeeld bij de rechtsfaculteit.

De drie licentiaatsstudiejaren omvatten alle vakken die thans in de drie studiejaren voor het doctoraat in de rechten worden gedoceerd; door het diploma van « *Licentiaat in de rechten* » worden alle burgerlijke gevolgen verleend, die thans verbonden zijn aan de toekenning van de graad van doctor.

Het huidige stelsel van keuzevakken wordt vervangen door een stelsel van relatieve specialisatie, dat een begin van oriëntatie zou vormen in de voornaamste sectoren van beroepsactiviteit die toegankelijk zijn voor juristen. Deze specialisatie vindt plaats tijdens het derde jaar licentiaat, d.w.z. zo kort mogelijk vóór de beroepspraktijk. Bij de verschillende mogelijkheden tot specialisatie wordt nochtans niet geraakt aan het beginsel van één en hetzelfde diploma van « *licentiaat in de rechten* », na vijf jaar studie aan de student toegekend, ongeacht de door hem gekozen specialisatie. Ten slotte valt deze regeling niet samen met de specialisatie die bestaat in het doctoraat, noch met de gespecialiseerde licentiaten.

Met het doctoraat gaan de licentiaten in de rechten een wetenschappelijke volmaking krijgen op een gebied van juridische specialisatie naar hun keuze; die wetenschappelijke aard is thans reeds eigen aan het doctoraat in de andere faculteiten.

Het doel van het voorstel is derhalve een aan alle faculteiten gemeen modelprogramma op te stellen, dat als verplicht minimum geldt en de studenten de mogelijkheid biedt om tijdens hun studie naar een andere universiteit over te gaan.

De faculteiten zijn bijgevolg verplicht de richtlijnen ervan te eerbiedigen, wat betreft de te doceren stof en vooral wat betreft de inhoud die aan de cursussen moet gegeven worden. Maar het staat hun vrij cursussen toe te voegen aan het wettelijke programma.

Dans un but d'actualisation des programmes, il est prévu certains cours entièrement nouveaux; de ce fait, d'autres cours enseignés traditionnellement ont été supprimés ou modifiés dans leur contenu. Il ne s'agit pas en effet de réaliser une pseudo-réforme qui se contenterait d'alourdir le programme actuel sans opérer une sélection qui réponde aux principes arrêtés.

La proposition ne concerne que les matières à enseigner dans le cadre des études de Droit sensu stricto, et ne touche pas aux licences connexes aux études de Droit telles que les Assurances, la Criminologie, le Droit social, le Droit fiscal, le Droit économique, etc., qui conservent toute leur importance, comme études complémentaires.

C. — EXPLICATION.

I. — La candidature en droit.

La candidature en droit comprendra deux années d'études et sera rattachée directement à la Faculté de Droit.

Son programme s'inspire de deux objectifs fondamentaux :

- la nécessité d'une orientation juridique accentuée dès la première année;
- le maintien de cours de culture générale, conçus dans un souci d'actualisation et visant plus spécialement l'étude des faits sociaux.

Changements proposés.

1. *Suppression du latin.*

Il est impossible qu'un cours d'« *Auteurs latins* » puisse suffire à pallier les lacunes littéraires ou surtout grammaticales que certains constatent chez les étudiants de première candidature.

D'autre part, un cours d'« *Explication des textes juridiques latins* » ne saurait être profitable à des jeunes gens dépourvus de la moindre connaissance juridique.

Enfin, un cours d'« *Initiation à la langue juridique latine* » paraît inutile pour la compréhension du cours de Droit romain tel que nous proposons de l'enseigner, à savoir « dans ses rapports avec le Droit civil »; cette compréhension n'exige qu'une connaissance assez rudimentaire du latin, supposée acquise à la fin des humanités.

2. *Droit romain.*

Ce cours est envisagé dans une nouvelle perspective. S'il est évident que le droit romain constitue la base de la plupart des droits actuels de l'Europe et qu'en conséquence une formation juridique se doit d'être nourrie, à son départ, de ses principes fondamentaux, l'intérêt que l'enseignement de ce cours représente, consiste surtout dans le fait que l'on peut y analyser un droit dynamique; ses techniques juridiques se sont adaptées aux situations sociales mouvantes. C'est pour cette raison que nous proposons d'envisager ce cours dans ses rapports avec le droit civil actuel, afin de comparer les techniques respectives, de souligner leur filiation et d'habituer l'étudiant à penser les règles qu'il étudie dans un cadre social donné.

Le nouvel intitulé du cours est donc « *Le Droit romain dans ses rapports avec le Droit civil* ».

Om de programma's meer actueel te maken, worden bepaalde cursussen ingevoerd, die totaal nieuw zijn, waardoor andere traditioneel gedoeerde cursussen afgeschaft of naar hun inhoud gewijzigd worden. Het gaat inderdaad niet op een z.g. hervorming tot stand te brengen, die het huidige programma zou verzwaren zonder een keuze te doen, die beantwoordt aan de vastgelegde principes.

Het voorstel betreft enkel de te doceren stof in het raam van de studie van het recht sensu stricto en laat zich niet in met de licentiaten die in nauw verband staan met de studie van het recht, zoals de verzekeringen, de criminologie, het sociaal recht, het fiscaal recht, het recht in verband met het bedrijfsleven, enz. Deze behouden hun belang als aanvullende studies.

C. — TOELICHTING.

I. — De kandidatuur in de rechten.

De kandidatuur in de rechten zal over twee studiejaar lopen en voortaan thuishoren bij de Rechtsfaculteit.

Het programma berust op twee fundamentele stelregels :

- de studie dient van het eerste jaar af een uitgesproken juridische oriëntatie te krijgen;
- behoud van cursussen in verband met algemene ontwikkeling in actuele zin, waarbij speciale aandacht wordt verleend aan de sociale werkelijkheid.

Voorgestelde wijzigingen.

1. *Afschaffing van het Latijn.*

Het gaat niet op te beweren dat een cursus « *Latijnse schrijvers* » de literaire of voornamelijk spraakkundige leemten kan aanvullen die door sommigen bij de studenten in de eerste kandidatuur worden vastgesteld.

Bovendien kan een cursus « *Commentaar op Latijnse juridische teksten* » geen nut opleveren voor jongelui zonder de minste juridische kennis.

Tenslotte schijnt een cursus « *Inleiding tot de Latijnse rechtstaal* » overbodig te zijn voor een goed begrip van de cursus Romeinse recht, zoals wij er het onderwijs van voorstellen nl. « in verband met het burgerlijk recht »; voor een dergelijk begrip is slechts een elementaire kennis van het Latijn vereist, en die wordt bij het einde van de humaniora verondersteld.

2. *Romeins recht.*

Deze cursus wordt in een nieuw perspectief beschouwd. Al vormt het Romeinse recht ongetwijfeld de basis van de meeste hedendaagse rechtsstelsels in Europa, al moet een juridische vorming derhalve, bij de aanvang, op de grondbeginselen van dit Romeinse recht steunen, toch ligt het belang van deze cursus vooral in het feit dat men daarin een dynamisch recht kan ontleden, waarvan de juridische techniek zich aangepast heeft aan de wisselende sociale omstandigheden. Daarom stellen wij voor deze cursus te beschouwen in verband met het hedendaagse burgerlijk recht, om de onderscheiden technieken te vergelijken, de verwantschap ervan te onderstrepen en de student eraan te wennen de bestudeerde regelingen in een bepaald sociaal kader te plaatsen.

De nieuwe titel van de cursus luidt derhalve : « *Romeins recht in verband met het burgerlijk recht* ».

3. *Histoire des Institutions de l'Antiquité, du Moyen Age, des Temps Modernes et de l'Epoque contemporaine. — Introduction historique au droit civil.*

L'insuffisance de l'enseignement historique dispensé en Humanités ne justifie pas la nécessité d'un réexamen approfondi même global de l'ensemble de ces matières. Il faut faire une sélection, et cette sélection s'inspire de l'optique dans laquelle ces matières doivent être envisagées pour former un juriste : il est essentiel d'une part, de donner au niveau de la candidature un enseignement historique de synthèse qui doit dégager les lignes de faite de l'évolution des institutions et — corrélativement — des faits sociaux qui les expliquent; et, d'autre part, d'imprimer à ces cours une orientation juridique plus directe en les considérant comme des initiations nécessaires au droit, faisant partie de la culture particulière propre aux études de Droit.

Dans ce but, il est prévu les trois nouveaux cours suivants :

a) *Histoire du Droit privé.*

Il s'agit d'examiner les conceptions et organisations successives qui concernent notamment, les Personnes (mariage et famille), le régime des Biens, les Obligations, et la procédure.

b) *Histoire du Droit public et des Institutions politiques.*

L'enseignement porte sur les conceptions et organisations successives relatives aux Etats :

— *sur le plan interne* : relations Etats-Individus; statut des Pouvoirs, comparaison des divers régimes absolutistes et démocratiques, qu'il s'agisse d'Empires, de Royautés, de Républiques, de dictatures, de théocraties ou de régimes parlementaires...

— *sur le plan international* : relations entre Etats : Traités, Unions, statut des Colonies, droit de la guerre, etc...

c) *Etude de la Pensée politique et sociale à partir du XVIII^{me} siècle.*

Ce cours limité à la fin des Temps Modernes et plus directement à l'Epoque contemporaine, nous paraît d'une particulière importance.

S'il est vrai que, pour les époques antérieures, il faut se limiter à l'examen des principales institutions, en ce qui concerne cette nouvelle ère sociale et politique qui prend naissance au XVIII^{me} siècle, une étude plus approfondie de la pensée elle-même devient essentielle. Souci d'actualisation, souci d'éclairer les faits contemporains et de les mieux comprendre.

Il ne peut s'agir d'une simple nomenclature; ce cours devra dégager et expliquer les mouvements d'opinions qui conditionnent notre époque. On y étudiera aussi bien Montesquieu que Marx, Locke que le christianisme démocratique, sans oublier les références aux faits sociaux eux-mêmes.

4. *Histoire de Belgique.*

L'inscription de ce cours, tel qu'il est conçu actuellement, nous paraît réellement superflue; tout étudiant a eu l'occasion de l'étudier au cours de sa dernière année d'humanités, alors qu'au niveau universitaire ce qui intéresse plus directement, et à juste titre nous semble-t-il, le futur juriste belge est bien, relativement à l'Histoire de Belgique, cette

3. *Geschiedenis van de Instellingen der Oudheid, Middeleeuwen, Moderne en Hedendaagse Tijden — Historische inleiding tot het burgerlijk recht.*

De tekorten van het onderricht in de geschiedenis tijdens de humaniora zijn geen reden om al die stof, zij het ook globaal, opnieuw grondig te doen bestuderen. Er dient een keuze gedaan te worden volgens het perspectief, waarin deze stof moet beschouwd worden voor de vorming van een jurist: het is van hoofdzakelijk belang tijdens de kandidaturen een synthetisch onderricht in de geschiedenis te verstrekken, waarbij de hoofdlijnen der ontwikkeling van de instellingen en tevens van de sociale werkelijkheid, die ze verklaart, worden aangegeven, maar het is ook van belang deze cursussen meer direct juridisch te oriënteren door ze te beschouwen als een noodzakelijke inleiding tot het recht en als deel uitmakend van de specifieke cultuur, eigen aan de studie van het recht.

Daarom worden de volgende drie nieuwe cursussen voorgesteld :

a) *Geschiedenis van het privaatrecht.*

Het betreft hier de studie van de opeenvolgende opvattingen en regelingen inzake de personen (huwelijk en familie), de goederen, de verbintenissen en de procedure.

b) *Geschiedenis van het staatsrecht en van de politieke instellingen.*

Hier slaat het onderricht op de opeenvolgende opvattingen en regelingen met betrekking tot de staten :

— *Intern* : verhouding tussen staat en individu; statuut van de overheidslichamen; vergelijking tussen de verschillende autocratische en democratische stelsels : keizerrijken, koninkrijken, republieken, dictaturen, theocratieën of parlementaire regimes...

— *Internationaal* : de verhoudingen tussen staten ; verdragen, unies, statuut der koloniën, oorlogsrecht, enz...

c) *Studie van de politieke en sociale denkbeelden vanaf de XVIII^e eeuw.*

Het komt ons voor dat het belang van deze cursus, die zich beperkt tot de hedendaagse periode en aanvangt bij het einde van de Moderne Tijden, bijzonder groot is.

Terwijl men zich voor de vroegere perioden dient te beperken tot de studie van de voornaamste instellingen, is bij dit nieuwe sociale en politieke tijdperk, dat in de XVIII^e eeuw aanvangt, een grondiger studie van de denkbeelden onontbeerlijk om het hedendaagse tijdsgebeuren in een actueel licht te plaatsen en aldus beter te begrijpen.

Men mag zich niet tevreden stellen met een opsomming; in deze cursus dienen de gedachtenstromingen die hun stempel op onze tijd hebben gedrukt te worden omschreven en verklaard. Men dient zowel Montesquieu als Marx, zowel Locke als de christen-democratische opvattingen te bestuderen en men mag niet nalaten te verwijzen naar de sociale werkelijkheid.

4. *Geschiedenis van België.*

Zoals deze cursus thans wordt opgevat, lijkt hij ons werkelijk overbodig : ieder student heeft de gelegenheid gehad hem te bestuderen in het laatste jaar van de humaniora. Wat de toekomstige Belgische jurist aan de universiteit meer onmiddellijk interesseert, en terecht, zo menen wij, is dat gedeelte van de geschiedenis van België, dat

partie spéciale que constitue l'*Histoire parlementaire* de la Belgique depuis 1830.

C'est pourquoi, nous proposons d'envisager ce cours d'Histoire parlementaire de la Belgique, non plus comme un cours indépendant mais comme l'*introduction du cours de Droit public*.

5. *Droit public.*

Ce cours sera inscrit au programme de la seconde candidature, aux fins de décharger le programme de la licence, tout en répondant au souci de mettre l'étudiant au contact de disciplines juridiques dès le début de sa formation. N'oublions pas que ce programme s'adresse à de futurs candidats en droit (et non plus en philosophie et lettres).

De plus ce cours se trouve renforcé dans son introduction par l'étude d'éléments d'Histoire parlementaire de la Belgique, pour les motifs exposés ci-dessus. Il semble en effet que ces matières présentent des liens assez étroits pour qu'on puisse les envisager dans un même cours.

6. *Encyclopédie du Droit.*

Ce cours analyse les différents principes de base, branches et sources du Droit en général et du Droit belge en particulier; il constitue une introduction synthétique à toutes les matières juridiques qui sont enseignées ultérieurement.

Le nouvel intitulé proposé est : « *Introduction à l'étude du Droit* ».

Ce cours serait enseigné en première candidature : parce qu'une introduction à des études déterminées doit être donnée au seuil de ces études; parce que le futur licencié en droit apprendra ainsi à connaître et à aimer sa discipline dès la première année; parce que des cours portant sur des branches déterminées du Droit sont inscrits au programme de la deuxième candidature.

7. *Psychologie.*

Ce cours ne subit aucun changement.

8. *Morale.*

Ce cours tient une place importante dans un programme de candidature en Philosophie et Lettres. Dans le cadre d'une candidature en Droit, il nous paraît plus opportun de l'envisager d'une manière plus objective.

N'est-il pas raisonnable dès lors de ne pas envisager ce cours comme un cours indépendant mais de reporter l'examen de cette matière spéciale dans le cours de Philosophie lui-même? Ceci afin d'assurer à l'étudiant une vue plus synthétique de ces matières de culture générale.

9. *Philosophie.*

Dans un double but d'actualiser l'enseignement de cette discipline et d'y intégrer des notions de Morale (ce qui va de pair semble-t-il si l'on examine les différents auteurs modernes dont les théories devraient être étudiées à l'occasion de ce cours) ce cours s'intitule : « *Grands courants de la Philosophie, y compris les plus récents* »; il est essentiellement descriptif.

meer in het bijzonder betrekking heeft op de *parlementaire geschiedenis* van België sedert 1830.

Daarom stellen wij voor deze cursus in de parlementaire geschiedenis van België niet meer te beschouwen als een afzonderlijke cursus, maar als een « *Inleiding tot de cursus in het staatsrecht* ».

5. *Staatsrecht.*

Deze cursus zal voorkomen op het programma van de tweede kandidatuur om het programma van het licentiaat te verlichten. Dit beantwoordt meteen aan de wens om de student reeds bij het begin van zijn opleiding rechtstreeks met de juridische wetenschap in contact te brengen. Men verliese niet uit het oog dat dit programma bestemd is voor toekomstige kandidaten in de rechten (en niet meer voor die in de letteren en wijsbegeerte).

Bovendien wordt de inleiding van deze cursus, om de hierboven uiteengezette redenen aangevuld met begrippen van parlementaire geschiedenis van België. Deze materies lijken ons nauw genoeg onderling in verband te staan om in één cursus te worden behandeld.

6. *Encyclopedie van het recht.*

In deze cursus worden de verschillende grondbeginselen, takken en bronnen van het recht in het algemeen en van het Belgische recht in het bijzonder bestudeerd. Het is een synthetische inleiding tot alle rechtsvakken die later zullen worden gedoceerd.

Als nieuwe titel wordt voorgesteld : « *Inleiding tot de studie van het recht* ».

Deze leerlang zou in de eerste kandidatuur worden gedoceerd, omdat een inleiding tot een welbepaalde studie haar plaats moet vinden bij het begin van deze studie; omdat de toekomstige licentiaat in de rechten aldus vanaf het eerste jaar de juridische wetenschap zal leren kennen en waarderen en omdat leergangen, die betrekking hebben op welbepaalde takken van het recht, op het programma van de tweede kandidatuur staan.

7. *Psychologie.*

Deze cursus ondergaat geen wijziging.

8. *Moraal.*

Deze cursus bekleedt een belangrijke plaats in het programma van de kandidatuur in de letteren en wijsbegeerte. In het raam van een kandidatuur in de rechten lijkt het ons gepaster de cursus meer in objectieve zin op te vatten.

Het dunkt ons derhalve redelijker dit vak niet als een afzonderlijke cursus te beschouwen, maar de studie van deze bijzondere stof op te nemen in de cursus in de wijsbegeerte om de student een meer synthetische visie op dit vak van algemene ontwikkeling te geven.

9. *Wijsbegeerte.*

Om het onderricht van deze stof meer actueel te maken en tevens er de begrippen van zedenleer in op te nemen (wat blijkbaar samengaat, indien men de verschillende moderne auteurs bespreekt, wier theorieën in deze cursus zouden moeten worden bestudeerd), geven wij deze cursus de titel : « *Grote stromingen van de wijsbegeerte, met inbegrip van de meest recente* »; de cursus is vooral van beschrijvende aard.

10. *Logique.*

Ce cours ne doit pas consister en une simple nomenclature des différentes théories. Il est beaucoup plus utile au futur juriste de former son raisonnement par un cours qui détaille les méthodes de la logique. L'intitulé de ce cours devient de ce fait « *Logique formelle* ».

11. *Droit naturel.*

Autre initiation nécessaire au Droit; nous lui préférons comme intitulé: « *Fondements philosophiques du Droit* », tant il est vrai que la Commission gouvernementale elle-même a reconnu le caractère équivoque de l'appellation « *Droit naturel* » pour ce cours destiné, selon elle, à l'étude critique des fondements philosophiques des règles de Droit.

12. *Economie politique.*

Ce cours a pour objet l'exposé des notions générales relatives aux aspects économiques de la vie sociale. Il ne s'agit pas de former à ce stade des spécialistes de l'économie. Ce cours sera d'ailleurs inscrit au programme de la seconde candidature afin de décharger le programme de la licence et parce qu'il constitue à l'heure actuelle, un cours de base de la *culture sociale*.

13. *Sociologie.*

La sociologie, elle aussi, est devenue un cours fondamental de la culture sociale; l'étude positive, aussi bien de la sociologie générale que de la sociologie juridique, sera extrêmement précieuse pour le futur licencié en droit. Les différents milieux sociaux, les rapports et les comportements sociaux et leurs motivations, les formations sociales et leur organisation, constituent le matériau de base sur lequel s'édifie le droit.

14. *Littérature.*

a) Tels qu'ils sont enseignés actuellement ces cours, fondamentalement de culture générale, intéressent une minorité d'étudiants. On oblige en effet les Professeurs à parler de toute la littérature dans un temps manifestement trop restreint et au risque de faire à nouveau double emploi avec l'enseignement donné dans les Humanités.

b) Un triple écueil doit, en conséquence, être soigneusement évité dans l'enseignement de la littérature :

D'une part, cet enseignement ne peut consister en une fresque embrassant toute la littérature et se limitant, en fait, à une simple énumération d'auteurs et d'œuvres.

Remarquons par ailleurs que si l'étude de la Littérature peut revêtir principalement un caractère d'analyse esthétique de l'art d'écrire, elle peut aussi consister dans l'approche de témoignages vivants. Nous croyons que dans le cadre d'une formation juridique, cette optique est la seule indiquée.

Enfin, nous désirons une actualisation des cours de culture générale et il faut bien constater que les cours de littérature, dans l'état actuel de leur enseignement, négligent le plus généralement l'examen de la littérature contemporaine qui revêt cependant aux yeux des étudiants une importance toute spéciale pour la bonne raison que cette matière n'a été que peu ou pas envisagée en Humanités.

Le cours peut former un véritable complément de culture pour des non-spécialistes. Il restera toujours aux Pro-

10. *Logica.*

Deze cursus mag geen loutere opsomming van de verschillende theorieën zijn; de toekomstige jurist zal veel meer nut halen uit de vorming van zijn redeneringsvermogen door een cursus, waarin de methodes van de logica worden uiteengezet. Derhalve noemen wij deze cursus « *Formele logica* ».

11. *Natuurrecht.*

Ook dit is een noodzakelijke inleiding tot het recht. Wij verkiezen de titel: « *Wijsgerige grondslagen van het recht* ». Ook de Regeringscommissie erkent dat de benaming « *natuurrecht* » dubbelzinnig is voor een cursus die zij beschouwt als de kritische studie van de wijsgerige grondslagen van de rechtsregels.

12. *Staatshoudkunde.*

Het onderwerp van deze cursus is de uiteenzetting van de algemene begrippen betreffende de economische aspecten van het leven in gemeenschap. In dit stadium gaat het niet om de opleiding van specialisten in de economie. Deze cursus zal trouwens voorkomen op het programma van de tweede kandidatuur om dat van het licentiaat te verlichten en omdat hij thans een basisvak van de sociale vorming is.

13. *Sociologie.*

Ook de sociologie is een fundamentele leergang van de sociale vorming geworden; de positieve studie zowel van de algemene sociologie als van de sociologie van het recht zal voor de toekomstige licentiaat in de rechten zeer nuttig zijn. De onderscheiden sociale milieus, de maatschappelijke gedragingen en de motivering ervan, de sociale structuren en de organisatie ervan vormen de grondslagen, waarop het recht is gebouwd.

14. *Literatuur.*

a) Deze cursussen behoren tot de grondslagen van de algemene vorming, maar zoals zij thans worden gedoceerd, interesseren zij slechts een minderheid onder de studenten. De professoren zijn immers verplicht de ganse literatuur te behandelen in een blijkbaar veel te kort tijdsbestek, op gevaar af te herhalen wat reeds in de humaniora werd onderwezen.

b) Derhalve moet, bij het onderwijs van de literatuur, worden gelet op het vermijden van een drievoudig gevaar :

Dit onderricht mag geen overzicht zijn van de ganse literatuur, dat zich feitelijk beperkt tot een loutere opsomming van auteurs en werken.

Er zij overigens opgemerkt dat de studie van de letterkunde, al kan zij hoofdzakelijk worden opgevat als een esthetische ontleding van « *de kunst van het schrijven* », toch ook kan bestaan in het benaderen van levende getuigenissen. Wij menen dat alleen dit laatste perspectief aangewezen is in het raam van een juridische vorming.

Ten slotte wensen wij de cursussen in de algemene vorming actueler te maken en wij moeten wel vaststellen dat in de cursussen in de literatuur, in de huidige stand van het onderwijs, de hedendaagse letteren verwaarloosd worden, waar deze nochtans in de ogen van de studenten bijzonder belangrijk zijn, omdat deze stof in de humaniora weinig of niet behandeld wordt.

De cursus kan werkelijk een aanvullende vorming zijn voor niet-specialisten. Overigens zal het de professoren

fesseurs la possibilité, à l'occasion et pour une meilleure intelligence des œuvres contemporaines, de se référer aux Auteurs « classiques ou anciens » particulièrement dignes d'intérêt.

Enfin, il faut aussi regretter que les cours de culture générale se soient limités jusqu'à présent à l'étude de la seule littérature. Or, il est d'autres arts sur lesquels la littérature a une influence marquante et notamment la peinture et la musique. Il n'est pas mauvais que le futur juriste ait à leur sujet des connaissances au moins élémentaires. Il serait donc hautement souhaitable que dans le cours de littérature, une place soit faite — mais de manière moins approfondie — aux écoles artistiques.

c) Tous les cours de littérature sont, dans cette optique, remplacés par un cours de « *Grands courants de la Littérature et des Arts contemporains* ».

Le juste équilibre que doit réaliser cet enseignement dépend moins du libellé du cours que du talent des Maîtres et de la méthode que ceux-ci utiliseront.

15. La critique historique.

Il est certainement important de former les étudiants au sens de la critique et principalement de la critique des sources (*importance actuelle du témoignage et de l'information*). C'est pourquoi, si l'intitulé et le contenu actuel du cours de critique historique revêt trop exclusivement un caractère historique et souvent très scientifique, un cours appliquant le même esprit de critique aux sources du Droit et donnant en outre des notions générales de critique du témoignage et de l'information, constituerait un élément d'initiation au droit.

Ce cours peut être envisagé comme cours spécifique et indépendant intitulé « *Critique des Sources* » ou être intégré au cours d'« *Introduction à l'étude du droit*, y compris les éléments de critique des sources ».

En conclusion, le programme des deux années de candidature en Droit s'établirait comme suit :

Première candidature	Nombre d'heures
1. Grands courants de la Philosophie, y compris les plus récents	60
2. Logique formelle	30
3. Psychologie	60
4. Grands courants de la Littérature et des Arts contemporains	45
5. Histoire de la Pensée politique et sociale à partir du XVIII ^{me} siècle	45
6. Histoire du Droit privé	45
7. Histoire du Droit public et des Institutions politiques	45
8. Introduction à l'étude du Droit, y compris les éléments de critique des sources	15
Seconde candidature.	
1. Fondements philosophiques du Droit	45
2. Droit romain dans ses rapports avec le Droit civil	120
3. Droit public, y compris les éléments d'Histoire parlementaire de la Belgique	120
4. Economie politique	75
5. Sociologie	60

A ce stade, sur le plan de la formation pratique, seuls des Lectures et, éventuellement, des Exercices pratiques concernant les matières enseignées oralement, sont imposées aux étudiants.

steeds mogelijk zijn, voor een beter begrip van de hedendaagse werken bij gelegenheid te verwijzen naar de « klassieke of oude » schrijvers die bijzondere aandacht verdienen.

Ten slotte is het betreurenswaardig dat men zich tot nog toe bij de cursussen in de algemene ontwikkeling uitsluitend tot de studie van de literatuur beperkt heeft. Ook op andere kunsten, en met name op de schilderkunst en de muziek, oefent de literatuur een duidelijke invloed uit. Een elementaire kennis daaromtrent zou de toekomstige jurist niet misstaan. Het ware bijgevolg wenselijk in de cursus in de literatuur een, zij het dan ook bescheiden, plaats in te ruimen voor de studie van de onderscheiden kunstrichtingen.

c) In dit perspectief worden alle cursussen in de literatuur vervangen door één cursus: « *Grote stromingen van de hedendaagse kunsten en letteren* ».

Het juiste evenwicht, dat bij dit onderricht moet bereikt worden, hangt niet zozeer af van de titel van de cursus als van het talent van de professoren en van de door hen gebruikte methode.

15. De historische kritiek.

Het is ongetwijfeld van belang de kritische zin van de studenten, en voornamelijk de zin voor bronnenkritiek te vermen (*actueel belang van de getuigenis en van de informatie*). Waar titel en inhoud van de huidige cursus historische kritiek een al te uitsluitend geschiedkundig en vaak zeer wetenschappelijk aspect vertonen, zou derhalve een cursus waarin dezelfde kritische geest wordt toegepast op de rechtsbronnen en de algemene begrippen van geloofwaardigheids- en informatiekritiek worden uiteengezet, een inleidend gegeven zijn tot het recht.

Deze cursus kan als een specifieke en afzonderlijke cursus worden beschouwd onder de titel: « *Bronnenkritiek* » of opgenomen worden in de cursus: « *Inleiding tot de studie van het recht met begrippen van bronnenkritiek* ».

Per slot ziet het programma van de twee jaren voor de kandidatuur in de rechten er uit als volgt :

Eerste kandidatuur	Aantal uren
1. Grote stromingen van de wijsbegeerte, met inbegrip van de meest recente	60
2. Formele logica	30
3. Psychologie	60
4. Grote stromingen van de hedendaagse kunsten en letteren	45
5. Geschiedenis van de politieke en sociale denkbeelden vanaf de XVIII ^e eeuw	45
6. Geschiedenis van het privaatrecht	45
7. Geschiedenis van het staatsrecht en van de politieke instellingen	45
8. Inleiding tot de studie van het recht met begrippen van bronnenkritiek	15
Tweede kandidatuur.	
1. Wijsgerige grondslagen van het recht	45
2. Romeins recht in verband met het burgerlijk recht	120
3. Staatsrecht met begrippen van parlementaire geschiedenis van België	120
4. Staatshuishoudkunde	75
5. Sociologie	60

In deze fase worden, voor de praktische vorming, slechts lezingen en, desgevallend, praktische oefeningen met betrekking tot de mondeling gedoceerde stof aan de studenten opgelegd.

II. — La licence en droit.

a) Principes.

1. La licence comprendra trois années d'études; son programme prévoit l'enseignement de matières dont certaines constituent un tronc commun et d'autres relèvent d'un régime de spécialisation.

Le « *Tronc commun* » est l'ensemble des matières dont la connaissance est jugée fondamentale pour la formation de tout juriste, quelle que soit la qualification professionnelle qu'il envisage d'acquérir ultérieurement.

a) Il se compose globalement des matières constituant l'actuel programme des trois années de doctorat en Droit,

— exception faite des cours de Droit public et d'Economie politique inscrits au nouveau programme de la seconde candidature en Droit, et des différents cours à option — supprimés dans la présente proposition,

— et compte tenu de l'inscription de deux nouveaux cours intitulés: « *Introduction aux systèmes juridiques étrangers* » et « *comptabilité* », ainsi que des modifications ou réductions apportées à certains des cours prévus actuellement au programme du doctorat.

b) Ces matières sont considérées comme fondamentales; mais il faut réaliser un équilibre au sein même de ces matières, entre les disciplines qui ressortissent du Droit privé et celles qui ressortissent du Droit public.

La qualification d'« *Eléments* » de la plupart des cours du Tronc commun a été supprimée. Cette qualification semblerait nier l'importance fondamentale de ces branches dans la formation d'un juriste. Or, on ne peut à la fois viser une revalorisation efficace des études de Droit et une dévalorisation incidente qui se marquerait par l'enseignement de cours limités à des notions élémentaires et superficielles.

Le nouveau programme est donc à la fois plus actuel et plus sévère; c'est là le but même de la réforme envisagée.

c) Ces matières du « *tronc commun* » sont enseignées en première et deuxième années de licence, à l'exception de deux cours prévus au programme de la troisième année pour des motifs que nous exposerons ci-après.

3. Le « *Régime de Spécialisation* »: tend à un regroupement rationnel, en diverses sections, des matières dont la connaissance n'est pas fondamentale à la formation de tout juriste. Ce système tient compte des principaux secteurs entre lesquels se partagent les disciplines juridiques et impose à l'étudiant un choix, dicté par une orientation professionnelle, et une spécialisation relative qui le préparent ainsi directement à sa future profession.

Cette proposition est assurément un élément capital de la réforme.

a) Le système proposé se base sur un regroupement rationnel des matières dont la connaissance n'est pas fondamentale à la formation de tout juriste.

— Il ne s'agit donc pas d'y inclure les matières faisant l'objet de l'actuel programme du doctorat en Droit mais bien de les approfondir.

— Le régime actuel des cours à option tel qu'il est organisé par la loi de 1929, offre à l'étudiant la possibilité d'un choix entièrement arbitraire, trop souvent dicté par des

II. — Het licentiaat in de rechten.

a) Beginselen.

1. Het licentiaat zal over drie studiejaren lopen. Op het programma staan vakken, waarvan sommige gemeenschappelijk zijn en andere tot de specialisatie behoren.

2. De « *gemeenschappelijke vakken* » zijn al de vakken waarvan de kennis essentieel wordt geacht voor de vorming van ieder jurist, ongeacht de speciale beroepsbekwaamheid die hij later wenst te verwerven.

a) Globaal genomen bestaan zij uit de vakken van het huidige programma van de drie studiejaren voor het doctoraat in de rechten,

— met uitzondering van de cursussen in staatsrecht en staathuishoudkunde, die voorkomen op het nieuwe programma van de tweede kandidatuur in de rechten, en de verschillende keuzevakken, die door onderhavig voorstel worden afgeschaft,

— en rekening houdende met twee nieuwe cursussen: « *Inleiding tot de buitenlandse rechtsstelsels* » en « *Boekhouding* » alsook met de wijzigingen, aangebracht in of de inkrimpingen van bepaalde cursussen die voorkomen op het huidige programma van het doctoraat.

b) Deze stof wordt als essentieel beschouwd, doch daarin dient een evenwicht tot stand te worden gebracht tussen de vakken welke het privaatrecht en die welke het publiekrecht betreffen.

De benaming « *Begrippen* » werd bij de meeste gemeenschappelijke vakken weggelaten, want daardoor wordt het fundamentele belang van bedoelde vakken bij de vorming van een jurist blijkbaar genegeerd. Het streven naar een doeltreffende herwaardering van de studie van het recht mag immers niet gepaard gaan met een gedeeltelijke depreciatie door het doceren van cursussen waarin men zich beperkt tot elementaire en oppervlakkige begrippen.

Het nieuwe programma is bijgevolg, overeenkomstig de beoogde hervorming, actueler en tegelijk strenger.

c) De « *gemeenschappelijke vakken* » worden gedoceerd in het eerste en het tweede licentiaat, met uitzondering van twee cursussen die, om de hierna uiteengezette redenen, voorkomen op het programma van het derde jaar.

3. Het doel van het « *stelsel van specialisatie* » is een rationele hergroepering, in verschillende afdelingen, van de stof, waarvan de kennis niet essentieel is voor de vorming van ieder jurist. Daarbij wordt rekening gehouden met de voornaamste sectoren waarover de rechtswetenschappen zijn verdeeld, en wordt de student een door zijn beroepsrichting bepaalde keuze en een relatieve specialisatie opgelegd, zodat hij rechtstreeks wordt voorbereid op zijn toekomstig beroep.

Dit voorstel is ongetwijfeld een van de belangrijkste punten van de hervorming.

a) De voorgestelde regeling steunt op een rationele hergroepering van de stof waarvan de kennis niet essentieel is voor de vorming van ieder jurist.

— Het komt er dus niet op aan daarin al de stof op te nemen die thans op het programma van het doctoraat in de rechten staat, maar wel die grondiger te bestuderen.

Het huidige stelsel van keuzevakken, zoals dat is geregeld door de wet van 1929, maakt het de student mogelijk een volkomen willekeurige keuze te doen, die al te dikwijls

motifs de facilité; ce régime est certainement critiquable; l'expérience l'a abondamment démontré. Toutefois, l'idée qui l'avait inspiré est une idée juste qui conserve aujourd'hui toute sa valeur: les sciences juridiques sont en effet devenues trop vastes et trop complexes pour que l'on puisse raisonnablement donner à l'étudiant en Droit une formation encyclopédique, c'est-à-dire une connaissance plus ou moins approfondie des diverses branches du Droit actuel. Il faut donc, dans une certaine mesure au moins, permettre aux étudiants de faire un choix intelligent; d'où l'intérêt de regrouper d'une manière rationnelle, au sein d'une section, certains cours plus approfondis ou plus spécialisés et d'imposer à l'étudiant le choix d'une section dans son ensemble, ce qui exclut toute velléité de fantaisie ou de choix dicté par des considérations de facilité.

b) La spécialisation à ce stade est une spécialisation relative et constitue un début d'orientation professionnelle.

— Une véritable spécialisation ne pourra se faire qu'au niveau du Doctorat.

— Il semble logique de supposer que la plupart des Licenciés en Droit n'auront ni le désir, ni la possibilité matérielle de prolonger leurs études et de s'imposer un effort supplémentaire, qui n'est pas indispensable pour l'accès à la profession. Il faut dès lors prévoir une possibilité d'orientation professionnelle dans le cadre même de la Licence en Droit.

c) Le regroupement des matières tient compte des principaux secteurs d'activité professionnelle qui s'offrent aux juristes.

— Spécialisation dans l'optique de la profession et non dans une optique purement scientifique, tel est en effet l'esprit dans lequel est envisagée une spécialisation au niveau de la Licence en Droit; il s'agit de donner à l'étudiant une meilleure préparation à la profession qu'il désire pratiquer.

— Cette optique impose par ailleurs un faible nombre de sections, puisqu'aussi bien il s'agit de compléter la formation juridique de base, sans spécialiser avec excès — et de laisser à l'étudiant, au sein même de chacune des sections, une certaine liberté de choix (en effet au sein de chaque section, il est distingué des cours obligatoires et des cours à option).

— Les sections prévues, répondant donc à de larges options professionnelles, sont au nombre de trois:

La section judiciaire

préparant spécialement au Barreau et à la Magistrature et aux fonctions judiciaires en général;

La section de la fonction publique

préparant aux administrations nationales et internationales, et à la diplomatie.

La section économique

préparant au secteur des affaires: Industrie, Commerce, Finances et Assurances.

d) La Spécialisation se situe tout naturellement au niveau de la troisième année de Licence.

A ce stade seulement, l'étudiant sera doté de la formation juridique de base requise pour l'étude de cours relativement spécialisés (*Matières approfondies et Droit comparé*).

door gemakzucht is ingegeven. Dat stelsel is, zoals uit de ervaring ten overvloede blijkt, ongetwijfeld vatbaar voor kritiek. Toch vindt het zijn oorsprong in een juiste opvatting, die ook vandaag nog al haar waarde behoudt: de rechtswetenschap is te uitgebreid en te ingewikkeld geworden om, redelijkerwijze gesproken, de student in de rechten een encyclopedische vorming te kunnen meegeven, d.w.z. een min of meer grondige kennis van de verschillende taken van het hedendaagse recht. Men moet de studenten derhalve, althans in een zekere mate, een verstandige keuze laten doen; vandaar het belang om bepaalde, grondiger uitgewerkte of meer gespecialiseerde cursussen rationeel in een afdeling te hergroeperen en de student te verplichten tot het kiezen van een afdeling in haar geheel, waardoor de mogelijkheid wordt uitgesloten dat zijn keuze wordt bepaald door de grillen van eigen goedvinden of door gemakzucht.

b) In deze fase is de specialisatie een relatieve specialisatie en het begin van een oriëntatie naar het beroepsleven.

— Van een werkelijke specialisatie kan slechts sprake zijn in het doctoraat.

— Logischerwijze mag men veronderstellen dat de meeste licentiaten in de rechten noch het verlangen noch de materiële middelen zullen hebben om zich een bijkomende inspanning te getroosten voor verdere studie die voor de toegang tot het beroep niet onontbeerlijk is. Daarom moet reeds in het licentiaat in de rechten worden voorzien in de mogelijkheid van een beroepsoriëntatie.

c) Bij het hergroeperen van de vakken werd rekening gehouden met de voornaamste sectoren van de beroepsactiviteit van de juristen.

— Specialisatie in het perspectief van het beroep en niet uit een louter wetenschappelijk oogpunt: in die geest wordt de specialisatie op het niveau van het licentiaat in de rechten beschouwd. Het is zaak de student beter voor te bereiden op het beroep dat hij wenst uit te oefenen.

— In dit perspectief zijn er trouwens minder afdelingen nodig, daar het nu eenmaal gaat om de aanvulling van de juridische basisvorming, zonder al te ver doorgedreven specialisatie. Daarbij wordt aan de student in iedere afdeling een zekere vrijheid van keuze gelaten (in iedere afdeling onderscheidt men immers verplichte vakken en keuzevakken).

— Er worden drie afdelingen voorgesteld, welke beantwoorden aan de keuze van een beroepssector:

De gerechtelijke afdeling,

die in het bijzonder voorbereidt op de balie, op de magistratuur en op de betrekkingen in verband met het Rechtswezen in het algemeen.

De afdeling Openbaar Ambt,

die in het bijzonder voorbereidt op de nationale en internationale administraties en op de diplomatie.

De economische afdeling,

die voorbereidt op de zakenwereld: nijverheid, handel, financiën en verzekeringen.

d) De specialisatie vindt natuurlijk plaats in het derde licentiaat.

Eerst dan bezit de student de nodige juridische basisvorming om de studie van betrekkelijk gespecialiseerde cursussen (*grondige studie van vraagstukken en vergelijkend recht*) aan te vatten.

En outre, l'étudiant, si près de la vie professionnelle, songera moins dans son choix à la facilité qu'à parfaire sa formation et à se préparer à l'exercice d'une activité.

4. Reconnaissance d'une même valeur juridique à tous les diplômes de « *Licencié en Droit* », quelle que soit la spécialisation suivie.

L'accès aux professions réglementées par la loi est ouvert indifféremment aux universitaires issus des diverses sections; il est reconnu à chacun d'eux le titre de « *Licencié en Droit* », sans autre spécification.

Mais il sera fait cependant mention de la section suivie sur le diplôme, de même qu'actuellement il est fait mention des cours à option choisis.

Ceci se justifie par le fait que la spécialisation reçue n'est qu'une orientation professionnelle et qu'il ne faudrait pas élever des barrières trop rigides qui nuiraient aux étudiants lors du choix d'une profession.

b) *Changements proposés.*

A. *En ce qui concerne le « Tronc commun ».*

1) *Droit public et Economie politique.*

Ces cours sont inscrits au programme de la seconde candidature en droit.

2) *Droit civil.*

Les cours de droit civil conservent leur importance primordiale — mais non exclusive. A cet effet, il convient de distinguer les matières fondamentales (Obligations, Personnes et Biens) et celles de caractère plus technique. Dans l'optique d'une spécialisation ultérieure possible (section judiciaire), l'équilibre de la formation de base d'un juriste réclame que l'on diminue quelque peu le nombre d'heures consacrées à ces dernières.

3) *Droit administratif.*

Ce cours est prévu au programme de la première licence, avec l'avantage que les problèmes de la Personnalité, de la Responsabilité et des Biens (notamment) seront vus la même année en Droit civil et en Droit administratif. Une étude simultanée de ces deux branches sera, croyons-nous, non seulement réalisable, mais bénéfique.

4) *Droit des Gens.*

L'intitulé nouveau « *Droit des Gens et Institutions internationales* » s'explique par l'importance qu'ont prise ces Institutions, principalement sur le plan Européen, et par le rôle essentiel que les juristes ont à y jouer. Le contenu du cours est donc, lui aussi, modifié dans ce sens.

5) *Organisation judiciaire, Compétence et Procédure civile.*

Conservant le même contenu, ce cours s'intitule « *Droit judiciaire privé* », libellé à la fois plus simple et plus exact. Appellation déjà en usage en France, il n'est pas impossible qu'elle soit reprise par la réforme du code de Procédure civile actuellement en élaboration en Belgique.

Les matières de base du Droit civil ayant été vues en première licence, l'inscription du cours de Droit judiciaire privé en seconde année ne soulève, semble-t-il, aucune objection importante.

Bovendien zal de student, als hij het beroepsleven zo dicht genaderd is, zich bij zijn keuze minder laten leiden door gemakzucht dan door het verlangen om zijn vorming te voltooien en zich op de uitoefening van een beroepsbezigheid voor te bereiden.

4. Erkennen van dezelfde juridische waarde van alle diploma's van « *Licentiaat in de Rechten* », ongeacht de gevolgde specialisatie-richting.

De bij de wet gereglementeerde beroepen staan open voor alle universitair, ongeacht de afdeling waarvan zij de cursussen gevolgd hebben; aan ieder van hen wordt de titel « *Licentiaat in de Rechten* » zonder enige specificatie toegekend.

Op het diploma zal evenwel melding worden gemaakt van de gekozen afdeling, zoals thans de gevolgde keuzevakken worden vermeld.

Dit is verantwoord door het feit dat de ontvangen specialisatie slechts een oriëntatie naar het beroep is en de studenten bij het kiezen van een beroep niet mogen gehinderd worden door al te hoge scheidsmuur.

b) *Voorgestelde wijzigingen.*

A. *Inzake de gemeenschappelijke vakken.*

1) *Staatsrecht en staathuishoudkunde.*

Deze cursussen krijgen een plaats op het programma van de tweede kandidatuur in de rechten.

2) *Burgerlijk recht.*

De cursussen in burgerlijk recht behouden hun oorspronkelijk, doch niet exclusief belang. Daarom past het de essentiële stof (verbintenissen, personen en goederen) te onderscheiden van die met een meer technisch karakter. Met het oog op een eventuele latere specialisatie (gerechtelijke afdeling) is een lichte vermindering van het aantal aan laatstbedoelde vakken bestede uren geboden voor een evenwichtige basisvorming van een jurist.

3) *Administratief recht.*

Deze cursus wordt voorgesteld op het programma van het eerste licentiaat, wat het voordeel biedt dat onder meer de problemen inzake persoonlijkheid, aansprakelijkheid en goederenstelsel hetzelfde jaar behandeld worden in burgerlijk en administratief recht. Een gelijktijdige studie van deze beide takken is, naar ons oordeel, niet alleen mogelijk, maar ook nuttig.

4) *Volkenrecht.*

De nieuwe titel « *Volkenrecht en internationale instellingen* » is verantwoord wegens het belang dat deze instellingen, vooral in Europees verband, hebben gekregen en wegens de essentiële rol die de juristen daarin moeten vervullen. Ook de inhoud van de cursus wordt derhalve in die zin gewijzigd.

5) *Rechterlijke inrichting, Bevoegdheid en Burgerlijke Rechtsvordering.*

Met behoud van dezelfde inhoud krijgt deze cursus de titel: « *Burgerlijk procesrecht* », die tegelijk eenvoudiger en juist is. Deze benaming werd reeds ingevoerd in Frankrijk en de mogelijkheid bestaat dat zij, bij de omwerking van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, waarmee men thans in België bezig is, ook in ons land wordt overgenomen.

Daar de grondbeginselen van het burgerlijk recht reeds in het eerste licentiaat worden bestudeerd, kan een cursus in burgerlijk procesrecht in het tweede jaar blijkbaar geen grote moeilijkheden opleveren.

6) Droit pénal et Procédure pénale.

Le contenu de ces cours restant inchangé, ils sont tous deux prévus en première licence; il serait donc indiqué d'enseigner le Droit pénal au premier semestre et la Procédure au second.

7) Droit fiscal et Droit commercial.

Ils sont prévus en deuxième année de licence, les principaux cours de Droit civil ayant été suivis en première année.

8) Droit social.

Ce cours comporte l'enseignement des lois et conventions collectives et autres, relatives au Travail et à la Sécurité sociale.

9) Introduction aux systèmes juridiques étrangers.

Ce nouveau cours est proposé dans le but de donner la possibilité au futur juriste de confronter les principes et les techniques de notre système juridique avec ceux des systèmes étrangers.

Ce cours constituera également une introduction aux différents cours de *Droit comparé* qui figurent au programme de la spécialisation.

10) Droit international privé.

C'est le seul cours du tronc commun prévu actuellement au programme de la troisième année de doctorat qui reste inscrit au programme de la troisième année de licence. Ceci découle de la nécessité de n'aborder cette matière complexe qu'après avoir vu intégralement toutes les matières relevant notamment du Droit civil, du Droit judiciaire privé et même du Droit des Gens.

11) Comptabilité.

Malgré son caractère technique, cette matière revêt une importance pratique non négligeable aux yeux d'un juriste : comptabilité personnelle, problème des faillites, lecture de bilans, etc...

Il paraît indiqué de placer ce cours nouveau le plus près possible de la profession, donc au niveau de la troisième licence.

B. En ce qui concerne la « Spécialisation ».

Elle se situe au niveau de la Troisième licence, qui comporte également l'enseignement de deux cours relevant du tronc commun.

Au sein de chaque section, il faut prévoir des cours obligatoires et des cours à option. Les cours obligatoires possibles comportent des matières approfondies et des cours de *Droit comparé*.

1) Principe.

La liberté de choix de l'étudiant se situe à 3 niveaux :

Au niveau des sections elles-mêmes : choix entre la section judiciaire, la section de la Fonction publique et la section économique. Ce choix ne doit pas être motivé par l'étudiant.

Au sein de chaque section, mais à partir de la 3^{me} licence seulement sont prévus, d'une part, une liste de cours obligatoires parmi lesquels l'étudiant doit choisir trois cours de matières approfondies et un cours de *Droit comparé*.

6) Strafrecht en strafvordering.

Daar de inhoud van deze cursussen ongewijzigd blijft, wordt voorgesteld ze beide op het programma van het eerste licentiaat te plaatsen; het strafrecht wordt best tijdens het eerste en de strafvordering tijdens het tweede semester gedoceerd.

7) Fiscaal recht en handelsrecht.

Beide cursussen worden op het programma van het tweede licentiaat geplaatst, aangezien de voornaamste cursussen in het burgerlijk recht in het eerste jaar werden bestudeerd.

8) Sociaal recht.

Deze cursus behelst de studie van de wetten, alsmede de collectieve en andere overeenkomsten betreffende de arbeid en sociale zekerheid.

9) Inleiding tot de buitenlandse rechtsstelsels.

Het doel van deze nieuwe cursus is de toekomstige jurist de mogelijkheid te bieden de beginselen en de techniek van ons rechtsstelsel te vergelijken met die van buitenlandse stelsels.

Deze cursus is tevens een inleiding tot de verschillende cursussen in vergelijkend recht, die voorkomen op het programma van de specialisatie.

10) Internationaal privaatrecht.

Alleen deze cursus van de gemeenschappelijke vakken, die thans voorkomt op het programma van het derde doctoraat, blijft op het programma van het derde licentiaat. Dit volgt uit het feit dat men deze ingewikkelde stof pas kan aanvatten nadat alle vakken op het gebied van burgerlijk recht, burgerlijk procesrecht en zelfs volkenrecht volledig zijn bestudeerd.

11) Boekhouding.

Ofschoon van technische aard, heeft deze cursus voor de jurist een niet te onderschatten praktisch belang : eigen boekhouding, probleem van de faillissementen, lezen van balansen, etc...

Het lijkt ons aangewezen deze nieuwe cursus zo kort mogelijk vóór de beroepsuitoefening, dus in het derde licentiaat te plaatsen.

B. Inzake de « Specialisatie ».

De specialisatie wordt voorgesteld in het derde licentiaat, waar nog twee gemeenschappelijke vakken gedoceerd worden.

In iedere afdeling moeten verplichte vakken en keuzevakken op het programma staan. De mogelijke verplichte vakken behelzen grondige studie van bepaalde vraagstukken en cursussen in vergelijkend recht.

1) Principe.

Op drievoudige wijze beschikt de student over de vrijheid van keuze :

Wat de afdelingen zelf betreft : keuze tussen de gerechtelijke afdeling, de afdeling openbaar ambt en de economische afdeling. Deze keuze moet door de student niet gemotiveerd worden.

In iedere afdeling, maar pas vanaf het derde licentiaat, is er een lijst van verplichte vakken waaronder de student drie cursussen over grondige studie van bepaalde vraagstukken en een cursus in vergelijkend recht moet kiezen.

Ce principe se justifie parce qu'au stade de la spécialisation il ne s'agit pas seulement de se perfectionner dans un groupe de matières déterminées et d'étudier en conséquence de nouveaux cours, il s'agit aussi et avant tout de se spécialiser dans les matières déjà prévues dans le *Tronc commun*, qui sont analysées plus en profondeur (matières approfondies : intitulé qui suggère à la fois un exposé oral plus fouillé et des exercices pratiques) ou avec une optique différente (Droit comparé).

Au sein de chaque section toujours, sont prévus, d'autre part, une liste de cours à option parmi lesquels l'étudiant doit choisir les matières qui compléteront son programme de spécialisation. Il ne lui est donc pas loisible de choisir parmi les cours à option (ni même obligatoires) d'une autre section. Ce choix doit être motivé.

La distinction entre cours obligatoires et cours à option au sein de chaque section, se justifie par la nécessité d'exiger de l'étudiant qu'il suive au minimum certains cours de base, même au niveau de la spécialisation. Il ne s'agit ni de tomber dans les défauts de l'actuel régime des cours à option, ni de verser dans un système de spécialisation trop rigide.

2) Organisation pratique au sein de chacune des sections :

1. Les Facultés attribuent un nombre d'heures pour chaque cours.

2. L'étudiant établit son programme suivant les principes décrits ci-dessus et le soumet à l'approbation de la Faculté.

Les Facultés, pour l'approbation du programme proposé par chaque étudiant, jugent principalement de l'homogénéité de celui-ci.

3. Le *minimum* d'heures d'activités (cours du Tronc commun, cours de la spécialisation et applications pratiques) imposées à l'étudiant au niveau de la troisième licence est de 450 heures et le *maximum* de 600 heures.

c) Programme.

En conclusion, le programme des trois années de licence en Droit s'établirait comme suit :

Première licence.

	Nombre d'heures
1) Droit civil :	
Personnes	60
Biens	30
Obligations	75
Petits contrats	20
2) Droit administratif	60
3) Droit des Gens et Institutions internationales	60
4) Droit pénal	45
5) Procédure pénale	30

Deuxième licence.

1) Droit civil :	
Régimes matrimoniaux	30
Successions — Donations — Testaments	60
Privilèges et Hypothèques	30
2) Droit commercial	90
3) Droit social	45
4) Droit fiscal	60
5) Droit judiciaire privé	60
6) Introduction aux systèmes juridiques étrangers	30

Dit principe is verantwoord, omdat het in de specialisatie niet alleen zaak is zich te bekwamen in de stof van een bepaalde groep vakken en bijgevolg nieuwe cursussen te bestuderen, maar ook en vooral omdat het erom gaat zich te specialiseren in de reeds bestudeerde *gemeenschappelijke vakken*, die hier grondiger worden behandeld (grondige studie van bepaalde vraagstukken : de titel wijst zowel op een meer uitgediepte mondelinge uiteenzetting als op praktische oefeningen) of in een ander perspectief worden bestudeerd (vergelijkend recht).

Verder is er, eveneens in iedere afdeling, een lijst van keuzevakken waaronder de student de stof moet kiezen om zijn specialisatieprogramma aan te vullen. Het staat hem dus niet vrij te kiezen onder de keuzevakken (of zelfs onder de verplichte vakken) van een andere afdeling. Deze keuze moet worden gemotiveerd.

Het onderscheid tussen verplichte vakken en keuzevakken in iedere afdeling is verantwoord omdat men van de student moet eisen dat hij, zelfs in de specialisatie, ten minste sommige basiscursussen volgt. Men moet zowel de gebreken van het huidige stelsel van keuzevakken als een stelsel van al te strakke specialisatie vermijden.

2) Praktische regeling in iedere afdeling :

1. De Faculteiten bepalen het aantal uren voor iedere cursus.

2. De student stelt zijn programma vast volgens de hoger uiteengezette principes en legt het ter goedkeuring voor aan de Faculteit.

Bij de goedkeuring van het door iedere student voorgestelde programma beoordelen de Faculteiten hoofdzakelijk de homogeniteit ervan.

3. Het *minimum* aantal uren studie (gemeenschappelijke vakken, specialisatievakken en praktische toepassingen), dat aan de student in het derde licentiaat wordt opgelegd, bedraagt 450 en het *maximum* 600.

c) Programma.

Tot besluit geven wij het programma op, zoals het er voor de drie jaren voor het licentiaat in de rechten zou uitzien :

Eerste licentiaat.

	Aantal uren
1) Burgerlijk recht :	
Personen	60
Goederen	30
Verbindenissen	75
Kleine contracten	20
2) Administratief recht	60
3) Volkenrecht en internationale instellingen	60
4) Strafrecht	45
5) Strafvordering	30

Tweede licentiaat.

1) Burgerlijk recht :	
Huwelijksgoederenrecht	30
Erfenissen — Schenkingen — Testamenten	60
Voorrechten en Hypotheken	30
2) Handelsrecht	90
3) Sociaal recht	45
4) Fiscaal recht	60
5) Burgerlijk procesrecht	60
6) Inleiding tot de buitenlandse rechtsstelsels	30

*Troisième licence.**I) Tronc commun.*

- | | |
|-------------------------------------|----|
| 1) Droit international privé | 45 |
| 2) Comptabilité | 15 |

*II) Spécialisation.**a) Section judiciaire.**Cours obligatoires (1) :*

1) Matières approfondies de : Droit civil; Droit judiciaire privé; Droit pénal; Procédure pénale; Droit commercial; Droit fiscal.

2) Droit comparé : Droit civil comparé; Droit pénal comparé; Droit commercial comparé.

Cours à option : Droit des Institutions européennes; Droit social, matières spéciales; Droit des assurances; Droit international privé, matières spéciales; Contentieux de l'Administration; Droits intellectuels; Droit industriel; Droit maritime; Lois organiques du notariat.

*b) Section de la Fonction publique :**Cours obligatoires :*

1) Matières approfondies de : Droit public; Droit administratif; Droit des Gens et Institutions internationales; Droit fiscal.

2) Droit comparé : Droit constitutionnel comparé; Droit administratif comparé; Droit fiscal comparé.

Cours à option : Droit des Institutions européennes; Théorie générale de la Fonction publique; Contentieux de l'Administration; Finances publiques; Organisation de l'économie et du crédit; Initiation à la science politique; Histoire diplomatique depuis le Congrès de Vienne; Institutions africaines.

*c) Section économique.**Cours obligatoires :*

1) Matières approfondies de : Droit commercial; Droit fiscal; Economie politique; Droit social.

2) Droit comparé : Droit commercial comparé; Droit fiscal comparé; Droit social comparé.

Cours à option : Droit des Institutions européennes; Droit des assurances; Finances publiques; Organisation de l'économie et du crédit; Théorie de l'entreprise; Analyse des bilans; Statistique; Gestion des affaires; Droits intellectuels; Droit industriel; Droit maritime; Droit financier; Droit financier international.

A ce stade, sur le plan de la formation pratique, il doit être prévu de substantiels travaux personnels et des exercices pratiques. L'idée de stages de quelques heures par semaine devrait être étudiée.

* * *

(1) Rappel : Parmi ces cours obligatoires, l'étudiant doit choisir trois cours de Matières approfondies et un cours de Droit comparé.

*Derde licentiaat.**I) Gemeenschappelijke vakken.*

- | | |
|---------------------------------------|----|
| 1) Internationaal privaatrecht | 45 |
| 2) Boekhouding | 15 |

*II) Specialisatie.**a) Gerechtelijke afdeling.**Verplichte vakken (1) :*

1) Grondige studie van vraagstukken van : burgerlijk recht; burgerlijk procesrecht; strafrecht, strafverdeling; handelsrecht; fiscaal recht.

2) Vergelijkend recht : vergelijkend burgerlijk recht; vergelijkend strafrecht; vergelijkend handelsrecht.

Keuzevakken : rechtsregels eigen aan de Europese instellingen; speciale sociaalrechtelijke vraagstukken; verzekeringsrecht; speciale vraagstukken op het gebied van internationaal privaatrecht; administratieve geschillen; intellectuele rechten; nijverheidsrecht; zeerecht; organieke wetten op het notariaat.

*b) Afdeling Openbaar Ambt.**Verplichte vakken :*

1) Grondige studie van vraagstukken van : staatsrecht; administratief recht; volkenrecht en internationale instellingen; fiscaal recht.

2) Vergelijkend recht : vergelijkend grondwettelijk recht; vergelijkend administratief recht; vergelijkend fiscaal recht.

Keuzevakken : Rechtsregels eigen aan de Europese instellingen; algemene theorie over het openbaar ambt; administratieve geschillen; openbare financiën; organisatie van het bedrijfsleven en van het krediet; inleiding tot de politieke wetenschappen; diplomatieke geschiedenis sedert het Congres van Wenen; Afrikaanse instellingen.

*c) Economische afdeling.**Verplichte vakken :*

1) Grondige studie van vraagstukken van : handelsrecht; fiscaal recht; staathuishoudkunde; sociaal recht.

2) Vergelijkend recht : vergelijkend handelsrecht; vergelijkend fiscaal recht; vergelijkend sociaal recht.

Keuzevakken : Rechtsregels eigen aan de Europese instellingen; verzekeringsrecht; openbare financiën; organisatie van het bedrijfsleven en van het krediet; theorie over de onderneming; balansontleding; statistiek; bedrijfsbeheer; intellectuele rechten; nijverheidsrecht; zeerecht; financieel recht; internationaal financieel recht.

In die fase dienen, met het oog op de praktische vorming, in belangrijke mate persoonlijk werk en praktische oefeningen te worden geleverd. Het idee van enkele uren stage per week is in overweging te nemen.

* * *

(1) Pro memorie : Onder deze verplichte vakken dient de student drie cursussen over grondige studie van bepaalde vraagstukken en een cursus in vergelijkend recht te kiezen.

III. — Le doctorat.

Ainsi que nous l'avons vu ci-avant, la licence remplacera l'actuel doctorat et il faut donc créer un nouveau doctorat.

Celui-ci comportera la présentation d'une dissertation originale et d'une thèse acceptées par le jury.

La dissertation et la thèse sont défendues publiquement.

Cet examen pour l'obtention du grade de Docteur ne peut être subi qu'une année au moins après l'obtention du diplôme de licencié.

Il n'y a ici aucune innovation : c'est la reprise textuelle des dispositions en vigueur dans les autres facultés littéraires ou scientifiques.

Le doctorat devient ainsi une spécialisation qui intéressera surtout les chercheurs et le corps universitaire.

III. — Het doctoraat.

Zoals hoger gezegd, wordt het vroegere doctoraat door het licentiaat vervangen. Er moet derhalve in een nieuw doctoraat worden voorzien.

Dit behelst het voorleggen van een oorspronkelijke verhandeling en van een thesis die door de examencommissie zijn aanvaard.

Verhandeling en thesis worden in het openbaar verdedigd.

Het examen voor de graad van doctor kan niet vroeger worden afgelegd dan één jaar na het behalen van het diploma van licentiaat.

Hier wordt geen nieuwigheid ingevoerd : de vigerende bepalingen in verband met de andere letterkundige of wetenschappelijke faculteiten worden letterlijk overgenomen.

Zo wordt het doctoraat een specialisatie, die voornamelijk de vorsers en het universitair korps belang zal inboezemen.

M.-A. PIERSON.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A l'article premier des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, les grades de « candidat en droit » et de « licencié en droit » sont insérés respectivement après les grades de candidat et de licencié en philosophie et lettres.

Art. 2.

A l'article 2 des mêmes lois, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Nul n'est admis à l'examen de licencié en philosophie et lettres s'il n'a obtenu le grade correspondant de candidat en philosophie et lettres, à celui de licencié en droit ou de licencié en notariat s'il n'a obtenu le grade de candidat en droit. »

Art. 3.

A l'article 5, § 1^{er}, des mêmes lois le premier alinéa est complété par les mots : « ou de candidat en droit », insérés après les mots « à l'examen de candidat en philosophie et lettres ».

Art. 4.

A l'article 5, § 2, des mêmes lois, le premier alinéa est complété par les mots : « de candidat en droit », insérés après les mots : « à l'examen de candidat en philosophie et lettres... ».

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In het eerste artikel van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens worden de graden van « kandidaat in de rechten » en van « licentiaat in de rechten » onderscheidenlijk ingevoegd na de graden van kandidaat en licentiaat in de letteren en wijsbegeerte.

Art. 2.

In artikel 2 van dezelfde wetten wordt het eerste lid vervangen door volgende bepaling :

« Niemand wordt toegelaten tot het examen voor licentiaat in de letteren en wijsbegeerte, zo hij de overeenstemmende graad van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte niet heeft verworven; tot het examen van licentiaat in de rechten of van licentiaat in het notariaat, zo hij de graad van kandidaat in de rechten niet heeft verworven. »

Art. 3.

In artikel 5, § 1, van dezelfde wetten wordt het eerste lid aangevuld met de woorden : « of voor kandidaat in de rechten », die worden ingevoegd na de woorden : « tot het examen van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte ».

Art. 4.

In artikel 5, § 2, van dezelfde wetten wordt het eerste lid aangevuld met de woorden : « voor kandidaat in de rechten », die worden ingevoegd na de woorden : « tot het examen van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte ».

Art. 5.

A l'article 10 des mêmes lois, le deuxième alinéa est complété par les mots : « ou de candidat en droit » insérés après les mots : « qui aspirent au grade de candidat en philosophie et lettres ».

Art. 6.

A l'article 22 des mêmes lois, le premier alinéa est complété par les mots : « de docteur en droit » insérés après les mots « des grades de docteur en philosophie et lettres... ».

Art. 7.

A l'article 55 des mêmes lois les mots « les examens du doctorat en droit » figurant dans les §§ 1^{er}, 2 et 3 sont remplacés par les mots « les examens de la licence en droit ».

Art. 8.

L'article 55, § 4, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. — Il est dérogé à la disposition des trois paragraphes précédents pour les licenciés en droit qui justifient, par un examen, qu'ils sont à même de se conformer complètement aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. »

Art. 9.

L'article 17 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« Article 17. — L'examen pour le grade de candidat en droit comprend :

1. Les grands courants de la philosophie, y compris les systèmes récents;
2. La logique formelle;
3. La psychologie;
4. Les grands courants de la Littérature et des Arts contemporains;
5. L'histoire de la pensée politique et sociale à partir du XVIII^{me} siècle;
6. L'histoire du droit privé;
7. L'histoire du droit public et des institutions politiques;
8. L'introduction à l'étude du droit, y compris les éléments de critique des sources du droit;
9. Les fondements philosophiques du droit;
10. Le droit romain dans ses rapports avec le droit civil moderne;
11. Le droit public, y compris les éléments de l'histoire parlementaire de la Belgique;
12. L'économie politique;
13. La sociologie;
14. Des exercices pratiques sur les matières suivantes : Introduction à l'étude du droit, histoire du droit, droit romain et droit public.

Les matières énumérées ci-dessus font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études au moins. »

Art. 5.

In artikel 10 van dezelfde wetten wordt het tweede lid aangevuld met de woorden : « of van kandidaat in de rechten », die worden ingevoegd na de woorden : « die de graad van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte ».

Art. 6.

In artikel 2 van dezelfde wetten wordt het eerste lid aangevuld met de woorden : « van doctor in de rechten », die worden ingevoegd na de woorden : « der graden van doctor in de letteren en wijsbegeerte ».

Art. 7.

In artikel 55 van dezelfde wetten worden de in de §§ 1, 2 en 3 voorkomende woorden : « de examens van het doctoraat in de rechten » vervangen door de woorden : « de examens voor het licentiaat in de rechten ».

Art. 8.

Artikel 55, § 4, van dezelfde wetten wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 4. — Er wordt van het bepaalde in de vorige drie paragrafen afgeweken voor de licentiaten in de rechten die door een examen bewijzen dat zij bekwaam zijn de bepalingen van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken volledig na te leven. »

Art. 9.

Artikel 17 van dezelfde wetten wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 17. — Het examen voor de graad van kandidaat in de rechten omvat :

1. De grote stromingen van de wijsbegeerte, met inbegrip van de meest recente;
2. De formele logica;
3. De psychologie;
4. De grote stromingen van de hedendaagse kunsten en letteren;
5. De geschiedenis van de politieke en sociale denkbeelden vanaf de XVIII^e eeuw;
6. De geschiedenis van het privaatrecht;
7. De geschiedenis van het staatsrecht en van de politieke instellingen;
8. De inleiding tot de studie van het recht met begrippen van bronnenkritiek;
9. De wijsgerige grondslagen van het recht;
10. Het Romeins recht in verband met het burgerlijk recht;
11. Het staatsrecht met begrippen van parlementaire geschiedenis van België;
12. Staatshuishoudkunde;
13. Sociologie;
14. Praktische oefeningen over de volgende vakken : Inleiding tot de studie van het recht, geschiedenis van het recht, Romeins recht en staatsrecht.

Over de hier opgesomde vakken worden twee examens afgelegd en er worden ten minste twee jaren studie aan besteed. »

Art. 10.

Il est inséré dans les mêmes lois un article 17bis rédigé comme suit :

« Article 17bis. — L'examen pour le grade de licencié en droit comprend :

§ 1^{er}. — Première et deuxième années de licence :

1. Le droit civil (le code civil en entier);
2. Le droit administratif;
3. Le droit des gens et les Institutions internationales;
4. Le droit pénal;
5. La procédure pénale;
6. Le droit commercial;
7. Le droit social;
8. Le droit fiscal;
9. Le droit judiciaire privé;
10. L'introduction aux systèmes juridiques étrangers;
11. Des exercices pratiques à chaque épreuve sur les matières qui en comportent.

Ces matières font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études au moins.

§ 2. — Troisième année de licence :

I. *Matières communes* :

1. Le droit international privé;
2. La comptabilité.

II. *Matières, spécialisées* :

A. *Section judiciaire. — a) Matières génériques* :

1. Etudes approfondies de droit civil;
2. Etudes approfondies de droit judiciaire privé;
3. Etudes approfondies de droit pénal;
4. Etudes approfondies de procédure pénale;
5. Etudes approfondies de droit commercial;
6. Etudes approfondies de droit fiscal;
7. Droit civil comparé;
8. Droit pénal comparé;
9. Droit commercial comparé.

Matières spécifiques :

1. Droit des institutions européennes;
2. Problèmes particuliers de droit social;
3. Droit des assurances;
4. Problèmes particuliers de droit international privé;
5. Juridictions administratives;
6. Droits intellectuels;
7. Droit industriel;
8. Droit maritime;
9. Lois organiques du notariat.

B. *Section de la Fonction publique.*

a) *Matières génériques* :

1. Etudes approfondies de droit public;
2. Etudes approfondies de droit administratif;
3. Etudes approfondies du droit des gens et des institutions internationales;
4. Etudes approfondies du droit fiscal;
5. Droit constitutionnel comparé;
6. Droit administratif comparé;
7. Droit fiscal comparé.

Art. 10.

In dezelfde wetten wordt een artikel 17bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 17bis. — Het examen voor de graad van licentiaat in de rechten omvat :

§ 1. — Eerste en tweede licentiaat :

1. Het burgerlijk recht (gans het Burgerlijk Wetboek);
2. Het administratief recht;
3. Het volkenrecht en de internationale instellingen;
4. Het strafrecht;
5. De strafvordering;
6. Het handelsrecht;
7. Het sociaal recht;
8. Het fiscaal recht;
9. Het burgerlijk procesrecht;
10. De inleiding tot de buitenlandse rechtsstelsels;
11. Praktische oefeningen bij ieder examen, over de vakken die zulks vergen.

Over deze vakken worden twee examens atgelegd en er worden ten minste twee jaren studie aan besteed.

§ 2. — Derde licentiaat.

I. *Gemeenschappelijke vakken* :

1. Het internationaal privaatrecht;
2. De boekhouding.

II. *Specialisatievakken* :

A. *Gerechtelijke afdeling. — a) Generieke vakken* :

1. Grondige studie van het burgerlijk recht;
2. Grondige studie van het burgerlijk procesrecht;
3. Grondige studie van het strafrecht;
4. Grondige studie van de strafvordering;
5. Grondige studie van het handelsrecht;
6. Grondige studie van het fiscaal recht;
7. Vergelijkend burgerlijk recht;
8. Vergelijkend strafrecht;
9. Vergelijkend handelsrecht.

b) *Specifieke vakken* :

1. Rechtsregels eigen aan de Europese instellingen;
2. Speciale vraagstukken op het gebied van sociaal recht;
3. Verzekeringsrecht;
4. Speciale vraagstukken op het gebied van internationaal privaatrecht;
5. Administratieve rechtscolleges;
6. Intellectuele rechten;
7. Nijverheidsrecht;
8. Zeerecht;
9. Organieke wetten op het notariaat.

B. *Afdeling Openbaar Ambt.*

a) *Generieke vakken* :

1. Grondige studie van het staatsrecht;
2. Grondige studie van het administratief recht;
3. Grondige studie van het volkenrecht en van de internationale instellingen;
4. Grondige studie van het fiscaal recht;
5. Vergelijkend grondwettelijk recht;
6. Vergelijkend administratief recht;
7. Vergelijkend fiscaal recht.

b) *Matières spécifiques :*

1. Droit des institutions européennes;
2. Théorie générale de la fonction publique;
3. Juridictions administratives;
4. Finances publiques;
5. Organisation de l'économie et du crédit;
6. Eléments de sciences politiques;
7. Histoire diplomatique depuis le Congrès de Vienne;
8. Institutions africaines.

C. *Section économique.*a) *Matières génériques :*

1. Etudes approfondies de droit commercial;
2. Etudes approfondies de droit fiscal;
3. Etudes approfondies d'économie politique;
4. Etudes approfondies de droit social;
5. Droit commercial comparé;
6. Droit fiscal comparé;
7. Droit social comparé.

b) *Matières spécifiques :*

1. Droit des institutions européennes;
2. Droit des assurances;
3. Finances publiques;
4. Organisation de l'économie et du crédit;
5. Théorie de l'entreprise;
6. Analyse des bilans;
7. Statistique;
8. Gestion des affaires;
9. Droits intellectuels;
10. Droit industriel;
11. Droit maritime;
12. Droit financier et bancaire;
13. Droit financier et bancaire international.

III. Des exercices pratiques à chaque épreuve et sur les matières qui en comportent.

§ 3. — Pour la troisième année de licence, qui fait l'objet d'une épreuve et d'une année d'études au moins, les récipiendaires sont tenus de faire un choix, lors de leur inscription, entre les trois sections. Ce choix ne doit pas être motivé. Au sein de chaque section, les récipiendaires sont tenus de choisir quatre cours dans les matières génériques, dont trois doivent comporter une étude approfondie d'une branche du droit et un cours de droit comparé. En ce qui concerne les matières spécifiques, ils doivent choisir les matières qui compléteront leur programme de spécialisation. Ce choix doit être motivé et approuvé par le Conseil de la faculté de droit compétent, qui fixe le minimum d'heures de cours imposées aux récipiendaires, dans les limites de 450 heures au minimum et de 600 heures au maximum.

Les diplômes mentionneront les diverses matières qui ont fait l'objet de la troisième licence. »

Art. 11.

Le 1^{er} alinéa de l'article 22 des mêmes lois est complété par les mots « de docteur en droit » qui y sont insérés après les mots « de docteur en philosophie et lettres ».

b) *Specifieke vakken :*

1. Rechtsregels eigen aan de Europese instellingen;
2. Algemene theorie betreffende het openbaar ambt;
3. Administratieve rechtscolleges;
4. Openbare financiën;
5. Organisatie van het bedrijfsleven en van het krediet;
6. Inleiding tot de politieke wetenschappen;
7. Diplomatieke geschiedenis sedert het Congres van Wenen;
8. Afrikaanse instellingen.

C. *Economische afdeling.*a) *Generieke vakken :*

1. Grondige studie van het handelsrecht;
2. Grondige studie van het fiscaal recht;
3. Grondige studie van de staathuishoudkunde;
4. Grondige studie van het sociaal recht;
5. Vergelijkend handelsrecht;
6. Vergelijkend fiscaal recht;
7. Vergelijkend sociaal recht.

b) *Specifieke vakken :*

1. Rechtsregels eigen aan de Europese instellingen;
2. Verzekeringsrecht;
3. Openbare financiën;
4. Organisatie van het bedrijfsleven en van het krediet;
5. Theorie betreffende de onderneming;
6. Balansontleding;
7. Statistiek;
8. Bedrijfsbeheer;
9. Intellectuele rechten;
10. Nijverheidsrecht;
11. Zeerecht;
12. Financieel recht en bankwetten;
13. Internationaal financieel recht en bankwetten.

III. Praktische oefeningen bij ieder examen en over de vakken die zulks vergen.

§ 3. — Voor het derde licentiaat, waarover examen wordt afgelegd en waaraan ten minste één jaar studie wordt besteed, dienen de examinandi bij hun inschrijving een van de drie afdelingen te kiezen. Deze keuze moet niet gemotiveerd worden. In elke afdeling dienen de examinandi onder de algemene vakken vier cursussen te kiezen, waarvan drie een grondige studie van een tak van het recht behelzen en een cursus van vergelijkend recht. Wat de specifieke vakken betreft, dienen zij de cursussen te kiezen, die hun specialisatieprogramma aanvullen. Deze keuze moet gemotiveerd zijn en moet worden goedgekeurd door de bevoegde faculteitsraad, die het aan de examinandi op te leggen minimum aantal uren cursus vaststelt tussen ten minste 450 en ten hoogste 600 uren.

De diploma's vermelden de verschillende vakken, waarover het derde licentiaat gelopen heeft. »

Art. 11.

Het eerste lid van artikel 22 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de woorden : « van doctor in de rechten », die worden ingevoegd na de woorden : « van doctor in de letteren en wijsbegeerte ».

Art. 12.

Dans la loi du 18 juin 1869, sur l'organisation judiciaire, les mots « docteur en droit » figurant aux articles 3, 11, 17, alinéas 1 et 2, 18, 26, 65, 69, 78, alinéas 1 et 2, 123, alinéas 1 et 2 et 131, sont remplacés par « licencié en droit ».

Art. 13.

Dans le titre de la loi du 7 avril 1922 permettant aux femmes, munies du diplôme de docteur en droit de prêter le serment d'avocat et d'exercer cette profession, les mots « munies du diplôme de docteur en droit » sont supprimés.

Art. 14.

A l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa de la même loi, l'expression « munies du diplôme de docteur en droit » est remplacé par « munies du diplôme requis ».

Art. 15.

A l'article 2 de la loi du 21 février 1948 autorisant l'accès des femmes à la magistrature, les termes « munies du diplôme de docteur en droit » sont supprimés.

Art. 16.

Dans la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, les mots « docteur en droit » figurant aux articles 30, 1^{er} alinéa, 31, 1^{er} alinéa, 32, alinéas 1 et 2, sont remplacés par « licencié en droit ».

Art. 17.

Les §§ 1 à 9 de l'article 55 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires sont transférés dans la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, où ils formeront l'article 136bis.

Art. 18.

Les §§ 10, 11, 1^{er} alinéa, et 12 de l'article 55 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires sont transférés dans la loi du 25 ventôse-5 germinal an IX (16 mars 1803) contenant organisation du notariat, où ils formeront l'article 35ter, §§ 1, 2 et 4.

Art. 19.

Le § 9 du même article est également repris dans la loi contenant organisation du notariat où il formera le § 3 de l'article 35ter.

Art. 20.

Les termes « § 9 » et « § 10 » figurant dans le § 4 de l'article 35ter ainsi ajouté à la loi contenant organisation du notariat y sont remplacés respectivement par les termes « § 3 » et « § 1^{er} ».

Art. 12.

In de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, worden de woorden « doctor in de rechten », die voorkomen in de artikelen 3, 11, 17, eerste en tweede lid, 18, 26, 65, 69, 78, eerste en tweede lid, 123, eerste en tweede lid, en 131, vervangen door « licentiaat in de rechten ».

Art. 13.

In de titel van de wet van 7 april 1922, waarbij het aan de vrouwen, die het diploma van doctor in de rechten bezitten, geoorloofd wordt de eed van advocaat af te leggen en dit beroep uit te oefenen, worden de woorden « die het diploma van doctor in de rechten bezitten » weggelaten.

Art. 14.

In het eerste artikel, lid 1, van dezelfde wet, wordt de uitdrukking « die een diploma van doctor in de rechten bezitten » vervangen door « die het vereiste diploma bezitten ».

Art. 15.

In artikel 2 van de wet van 21 februari 1948 houdende toelating van de vrouwen tot de magistratuur, worden de woorden « die het diploma van doctor in de rechten bezitten » weggelaten.

Art. 16.

In de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, worden de woorden « doctor in de rechten », die voorkomen in de artikelen 30, eerste lid, 31, eerste lid, 32, eerste en tweede lid, vervangen door « licentiaat in de rechten ».

Art. 17.

De §§ 1 tot 9 van artikel 55 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens worden overgebracht naar de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, waarin zij artikel 136bis worden.

Art. 18.

De §§ 10, 11, eerste lid, en 12 van artikel 55 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens worden overgebracht naar de organieke wet van 25 ventôse-5 germinal jaar IX (16 maart 1803) op het notariaat, waarin zij artikel 35ter, §§ 1, 2 en 4 worden.

Art. 19.

§ 9 van hetzelfde artikel wordt eveneens overgenomen in de organieke wet op het notariaat, en wordt er artikel 35ter, § 3.

Art. 20.

De termen « § 9 » en « § 10 », die voorkomen in het aldus bij de organieke wet op het notariaat gevoegde artikel 35ter, § 4, worden er onderscheidenlijk vervangen door de termen « § 3 » en « § 1 ».

Art. 21.

Dans la même loi contenant organisation du notariat, il est ajouté à l'article 35 un 5° rédigé comme suit : « 5° être licencié en notariat ».

Art. 22.

Dans la même loi, les mots « docteur en droit » figurant à l'article 42 sont remplacés par « licencié en droit ».

Art. 23.

Sont abrogés :

— L'article 15, alinéa 1 (relatif aux récipiendaires qui se destinent aux grades de docteur en droit ou de licencié en notariat); l'article 54, 2° alinéa, et l'article 55 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Dispositions transitoires.

Art. 24.

Le diplôme de docteur en droit obtenu conformément aux dispositions antérieures à la présente loi est assimilé à celui de licencié en droit dans tous les cas où ce dernier est requis par la présente loi.

Art. 25.

§ 1. — Les récipiendaires qui, antérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, se sont déjà présentés à une épreuve pour la collation du grade de candidat en philosophie et lettres préparatoire au droit et au notariat peuvent subir les examens ultérieurs conduisant à ce grade, selon les dispositions antérieures à la présente loi.

§ 2. — Les récipiendaires qui, antérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, se sont déjà présentés à une épreuve pour la collation du grade de docteur en droit, peuvent subir les examens ultérieurs conduisant à ce grade, selon les dispositions antérieures à la présente loi.

§ 3. — Il ne pourra toutefois être fait usage des dispositions du présent article que pendant les cinq années académiques qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 26.

Les récipiendaires qui auront obtenu le grade de candidat en philosophie et lettres préparatoire au droit et au notariat conformément aux dispositions antérieures à la présente loi sont admissibles aux examens de la licence en droit.

Art. 27.

Les examens en vue de la première épreuve de la candidature en philosophie et lettres préparatoire au droit et au notariat et ceux de la première épreuve du doctorat en droit, cesseront d'être organisés selon les dispositions antérieures.

Art. 21.

In dezelfde organieke wet op het notariaat wordt aan artikel 35 een 5° toegevoegd, dat luidt als volgt : « 5° licentiaat in het notariaat zijn ».

Art. 22.

In dezelfde wet worden de in artikel 42 voorkomende woorden : « doctor in de rechten » vervangen door : « licentiaat in de rechten ».

Art. 23.

. Opgeheven worden :

— Artikel 15, eerste lid (betreffende de examinandi, die zich voorbereiden tot de graad van doctor in de rechten of van licentiaat in het notariaat); artikel 54, tweede lid, en artikel 55 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Overgangsbepalingen.

Art. 24.

Het overeenkomstig de vroegere wetsbepalingen behaalde diploma van doctor in de rechten wordt gelijkgesteld met dat van licentiaat in de rechten in alle gevallen waarin laatstbedoeld diploma volgens deze wet vereist is.

Art. 25.

§ 1. — De examinandi, die zich reeds vóór de inwerkingtreding van deze wet hebben aangemeld voor een examen voor de toekenning van de graad van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte voorbereidend tot de rechten en het notariaat, mogen de daaropvolgende examens voor het behalen van deze graad afleggen volgens de vroegere wetsbepalingen.

§ 2. — De examinandi, die zich reeds vóór de inwerkingtreding van deze wet hebben gemeld voor een examen voor de toekenning van de graad van doctor in de rechten, mogen de daaropvolgende examens voor het behalen van deze graad afleggen volgens de vroegere wetsbepalingen.

§ 3. — Van het bepaalde in dit artikel mag evenwel slechts gebruik worden gemaakt gedurende de vijf academische jaren na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 26.

De examinandi die de graad van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte voorbereidend tot de rechten en het notariaat behaald hebben overeenkomstig de vroegere wetsbepalingen, worden tot de examens voor het licentiaat in de rechten toegelaten.

Art. 27.

De examens over de eerste kandidatuur in de letteren en wijsbegeerte voorbereidend tot de rechten en het notariaat en die over het eerste doctoraat in de rechten worden, vanaf het tweede academische jaar na de inwerkingtreding van deze wet, niet meer georganiseerd.

rieures à la présente loi, dès la deuxième année académique qui suivra l'entrée en vigueur de la présente loi.

Entrée en vigueur.

Art. 28.

La présente loi entrera en vigueur dès l'ouverture de l'année académique qui suivra sa promulgation.

17 juillet 1963.

kingtreding van deze wet, niet meer ingericht overeenkomstig de vroegere wetsbepalingen.

Inwerkingtreding.

Art. 28.

Deze wet treedt in werking bij de opening van het op de afkondiging ervan volgende academische jaar.

17 juli 1963.

M.-A. PIERSON,
P. HARMEL,
F. HERMANS,
E.-E. JEUNEHOMME,
H. VANDERPOORTEN,
F. VAN ACKER.